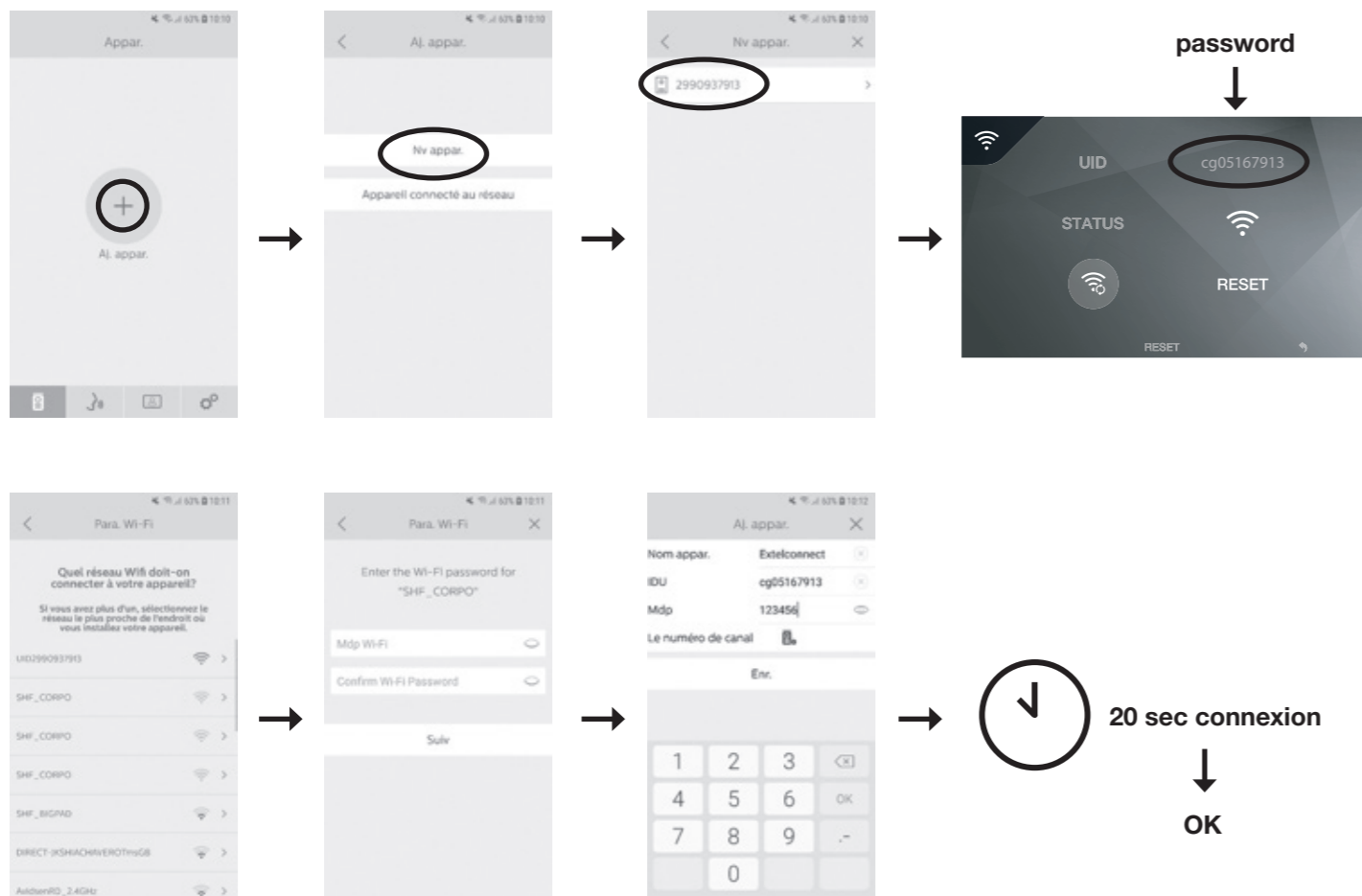


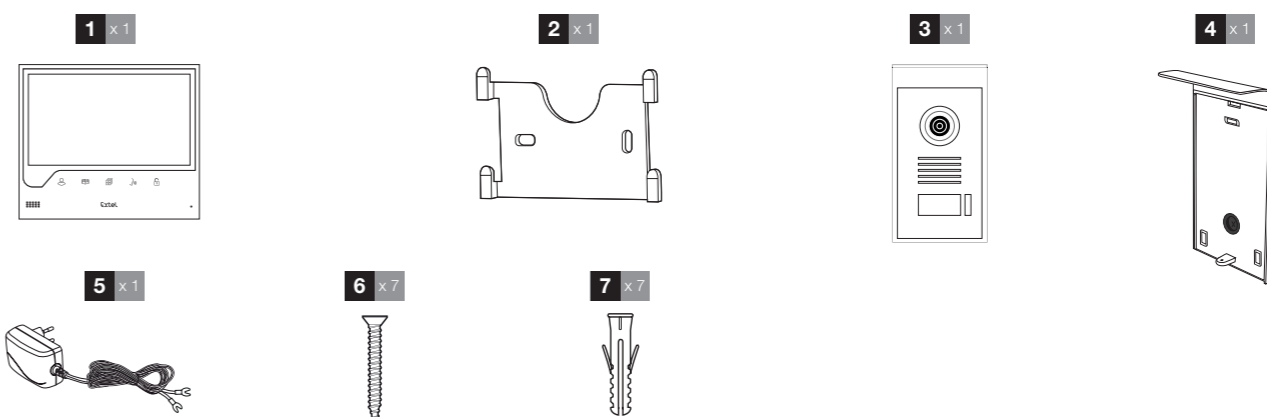
II - EXTEL CONNECT APP



GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE/ QUICK START/ HANDLEIDING VOOR SNELLE INSTALLATIE/ QUICK INSTALLATION GUIDE/ GUÍA DE INSTALACIÓN RÁPIDA/ GUIA DE INSTALAÇÃO RÁPIDA/ GUIDA D'INSTALLAZIONE RAPIDA

- FR** La notice complète de votre produit est disponible sur le site www.extelmarket.com. Téléchargez cette notice pour plus de détails sur la mise en service et l'utilisation de votre produit.
- EN** The full manual for your product is available on our website at www.extelmarket.com. Download these instructions for more details on setting up and using your product.
- NL** De volledige handleiding van uw product is beschikbaar op de site www.extelmarket.com. Download de handleiding voor meer informatie over de installatie en het gebruik van uw Thomson-product.
- DE** Die vollständige Bedienungsanleitung Ihres Produkts ist auf der Website www.extelmarket.com abrufbar. Wenn Sie weitere Details über Inbetriebnahme und Benutzung Ihres Produkts wünschen, laden Sie bitte diese Bedienungsanleitung herunter.
- ES** El manual completo del producto se encuentra disponible en el sitio www.extelmarket.com. Descargue este manual para más detalles sobre la puesta en marcha y el uso del producto
- PT** O manual completo do seu produto está disponível no site www.extelmarket.com. Transfira este manual para mais detalhes sobre a colocação em serviço e a utilização do seu produto
- IT** Il manuale d'uso completo del prodotto è disponibile sul sito www.extelmarket.com. Scarica il manuale per maggiori dettagli sulla messa in servizio e sull'uso del prodotto

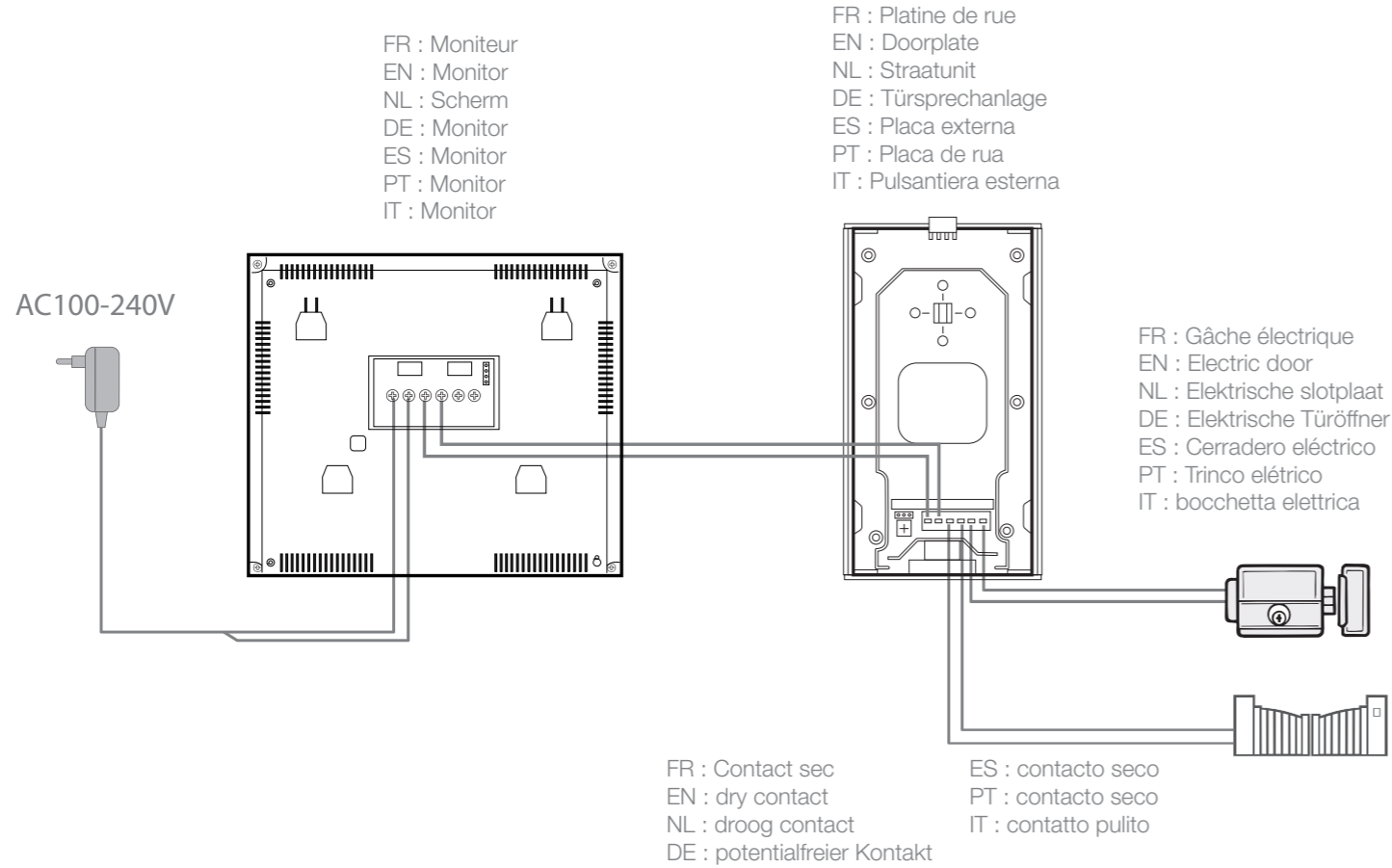
DESCRIPTION/ DESCRIPTION/ BESCHRIJVING/ BESCHREIBUNG/ DESCRIPCIÓN/ DESCRICÃO/ DESCRIZIONE



FR	1 Moniteur 2 Support mural 3 Platine de rue 4 Plaque de fixation murale de la platine de rue 5 Adaptateur secteur 24V dc pour alimentation monitor 6 Vis de fixation 7 Chevilles de fixation	EN	1 Monitor 2 Wall bracket 3 Intercom panel 4 Wall mount for the intercom panel 5 24Vdc mains adaptor for monitor power 6 Mounting screws 7 Wall plugs	NL	1 Scherm 2 Muursteen 3 Straatunit 4 Bevestigingsplaat tegen de muur van de straatunit 5 Netwerkadaptor 24V dc voor voeding van het scherm 6 Bevestigingsschroeven 7 Bevestigingspluggen
DE	1 Monitor 2 Wandhalterung 3 Türsprechanlage 4 Wandbefestigungsplatte der Türsprechanlage 5 24 V dc Netzadapter für die Stromversorgung des Monitors 6 Befestigungsschrauben 7 Dübel	ES	1 Monitor 2 Soporte de pared 3 Placa externa 4 Placa de fijación de pared de la placa externa 5 Adaptador de red 24 VCC para la alimentación del monitor 6 Tornillos de fijación 7 Tacos de fijación	PT	1 Monitor 2 Suporte de parede 3 Placa de rua 4 Placa de fixação na parede da placa de rua 5 Adaptador de corrente de 24Vdc para a alimentação elétrica do monitor 6 Parafusos de fixação 7 Buchas de fixação
IT	1 Monitor 2 Supporto a parete 3 Pulsantiera esterna 4 Scatola per il fissaggio a parete della pulsantiera esterna 5 Adattatore di alimentazione 24V dc per alimentare il monitor		6 Viti di fissaggio 7 Tasselli per il fissaggio		



CONNEXION DE LA PLATINE DE RUE ET DU MONITEUR / CONNECTING THE DOORPLATE AND MONITOR/ AANSLUITING VAN DE STRAATUNIT EN HET SCHEM/ ANSCHLUSS DER TÜRSPRECHANLAGE UND DES MONITORS/ CONEXIÓN DE LA PLACA EXTERNA Y DEL MONITOR/ CONEXÃO DA PLACA DE RUA E DO MONITOR/ CONNESSIONE PULSANTIERA E MONITOR



FR Remarques :

- La gâche électrique doit être de tension 12Vdc et d'intensité 0,5A maximum
- La sortie pour motorisation de portail doit être connectée sur une entrée à contact sec (entrée pour contact à clé par exemple).

EN Notes:

- The electric door release must have a 12Vdc and 0,5A power supply at maximum
- The gate drive output must be connected to a dry contact input (input for key contact for example)

NL Opmerkingen:

- De elektrische slotplaat moet onder spanning staan 12Vdc en maximum stroomsterkte 0,5A
- De uitgang voor de automatische poort moet aangesloten zijn op een ingang met een voltvrij contact (ingang voor sleutelcontact bijvoorbeeld).

DE Anmerkungen:

- Der elektrische Türöffner muss eine Spannung von 12 Vdc und eine Stärke von 0,5A max. aufweisen.
- Der Ausgang für den Torantrieb muss mit einem Trockenkontaktingang (z. B. Eingang für Schlüsselkontakt) verbunden sein.

ES Observaciones:

- El cerradero eléctrico debe tener una tensión de 12 VCC y una intensidad máxima de 0,5A
- La salida para motorización de cancela debe estar conectada a una entrada de contacto seco (entrada para contacto de llave, por ejemplo).

PT Observações:

- O trinco eléctrico deve ser de tensão 12Vdc e de intensidade 0,5A no máximo
- A saída para a motorização de portão deve ser conectada numa entrada de contacto seco (entrada para contacto com chave por exemplo).

IT Note:

- La bocchetta elettrica deve avere tensione 12Vdc e intensità 0,5A max
- L'uscita per la motorizzazione cancello deve essere collegata a un ingresso a contatto pulito (ad esempio: ingresso per contatto a chiave).

Connexion de la platine de rue au moniteur
Connection from the doorplate to the monitor
Aansluiting van de straatunit
Anschluss der türsprechanlage und des monitors
Conexión de la placa externa al monitor
Conexão da placa de rua ao monitor
Collegamento della pulsantiera esterna al monitor

Longueur du câble
Cable length
Lengte van de kabel
Kabellänge
Longitud del cable
Comprimento do cabo
Lunghezza cavo

Section à utiliser
Section to use
Te gebruiken doorsnede
Abschnitt zu bedienen
Sección que debe
Secção a utilizar
Sezione da utilizzare

De 0 à 100m 1.5mm²

Connexion du contact sec (motorisation de portail ou gâche électrique) à la platine de rue
Connection from the dry contact (gate or electric door release drive) to the doorplate
Aansluiting van automatische poort of elektrische slotplaat op de straatunit
Verbindung des Torantrieb oder elektrischer Türöffner mit der Türsprechanlage
Conexión del motorización de la cancela o cerradero eléctrico a la placa externa
Conexão do motorização de porta ou trinco eléctrico à placa de rua
Collegamento del motorizzazione cancello o bocchetta elettrica alla pulsantiera esterna

Longueur du câble
Cable length
Lengte van de kabel
Kabellänge
Longitud del cable
Comprimento do cabo
Lunghezza cavo

Section à utiliser
Section to use
Te gebruiken doorsnede
Abschnitt zu bedienen
Sección que debe
Secção a utilizar
Sezione da utilizzare

De 0 à 50m 0.75mm²

FR UTILISATION

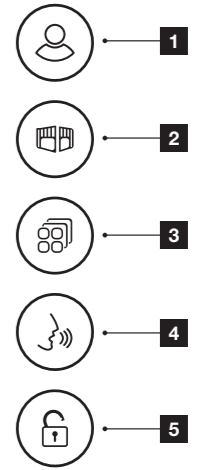
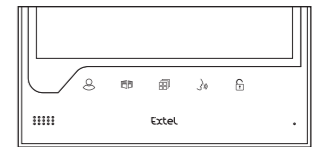
- Ecran éteint : Visualisation de la caméra de la platine de rue (mode espion).
Ecran allumé : Touche de navigation (flèche gauche ou basse).
- En cours d'appel : Ouverture portail (contact sec).
Dans les menus : Touche de navigation (flèche droite ou haute).
- Ecran éteint ET icône clignotante : Accès aux images enregistrées en votre absence.
Ecran éteint ET icône éteinte : Accès au menu.
Dans les menus : Touche de validation (OK).
- En cours d'appel : Répondre à l'appel.
En mode espion : activer le son
- En cours d'appel : Ouverture de la gâche électrique.
Dans les menus : Touche retour étape précédente.

EN USAGE

- Screen off: Viewing the camera from the intercom panel (surveillance mode).
Screen on: Navigation button (left or bottom arrow).
- Call in progress: Gate opening (dry contact).
In the menus: Navigation button (right or top arrow).
- Screen off AND icon blinking: Access to images recorded during your absence.
Screen off AND icon off: Access to menu.
In the menus: Confirmation button (OK).
- Call in progress: Answer the call.
In surveillance mode: activate sound
- Call in progress: Open electric strike plate.
In the menus: Button to return to previous step

NL GEBRUIK

- Scherm uit: Weergave van de camera van de straatunit (spionmodus).
Scherm aan: Navigatietoets (pijl naar links of omlaag).
- Tijdens gesprek: Openging van de poort (droog contact).
In de menu's: Navigatietoets (pijl naar rechts of omhoog).
- Scherm uit EN knipperend pictogram: Toegang tot beelden die zijn opgenomen tijdens uw afwezigheid.
Scherm uit EN pictogram uit: Toegang tot menu.
In de menu's: Validatietoets (OK).
- Tijdens gesprek: Een oproep beantwoorden.
In spionmodus: het geluid activeren.
- Tijdens gesprek: Openging van de elektrische slotplaat.
In de menu's: Toets voor terugkeren naar vorige stap.



DE VERWENDUNG

- Ausgeschalteter Bildschirm: Bild der Kamera der Türsprechanlage (Türspion-Modus).
Eingeschalteter Bildschirm: Navigationstaste (Pfeil nach links oder nach unten).
- Während eines Anrufs: Öffnen des Tors (potentialfreier Kontakt).
In den Menüs: Navigationstaste (Pfeil nach rechts oder nach oben).
- Ausgeschalteter Bildschirm UND blinkendes Symbol: Zugriff auf die Bilder, die während Ihrer Abwesenheit aufgezeichnet wurden.
Ausgeschalteter Bildschirm UND ausgeschaltetes Symbol: Zugriff auf das Hauptmenü.
In den Menüs: Bestätigungstaste (OK).
- Während eines Anrufs: Anruf annehmen. Im Türspion-Modus: Ton einschalten.
- Während eines Anrufs: Öffnen des elektrischen Türöffners.
In den Menüs: Rücktaste, um einen Schritt zurückzugehen.

ES USO

- Pantalla apagada: Visualización de la cámara de la placa externa (modo espía).
Pantalla encendida: Tecla de navegación (flecha izquierda o abajo).
- Durante una llamada: apertura de cancela (contacto seco).
En los menús: Tecla de navegación (flecha derecha o arriba).
- Pantalla apagada E icono intermitente: Acceso a las imágenes guardadas durante su ausencia.
Pantalla apagada E icono apagado: Acceso al menú.
En los menús: Tecla de validación (OK).
- Durante una llamada: Contestar a la llamada.
En modo espía: activar el sonido
- Durante una llamada: Apertura del cerradero eléctrico
En los menús: Tecla para volver a la etapa anterior

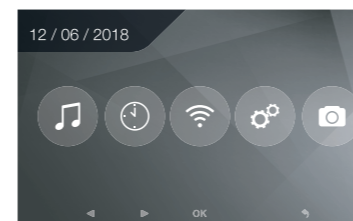
PT UTILIZAÇÃO

- Ecrã desligado: visualização da câmara do painel da rua (modo espião).
Ecrã ligado: tecla de navegação (seta para a esquerda ou para baixo).
- Chamada em curso: abertura do portão (contacto seco).
Nos menus: tecla de navegação (seta para a direita ou para cima).
- Ecrã desligado E ícone intermitente: acesso às imagens gravadas na sua ausência.
Ecrã desligado E ícone desligado: acesso ao menu.
Nos menus: tecla de validação (OK).
- Chamada em curso: resposta à chamada.
Em modo espião: ativar o som
- Chamada em curso: Abertura do trinco elétrico.
Nos menus: tecla para voltar ao menu anterior.

IT UTILIZZO

- Schermo spento: visualizzazione della telecamera della pulsantiera esterna (modalità spioncino).
Schermo acceso: tasto di navigazione (freccia a sinistra o giù).
- Durante una chiamata: apri cancello (contatto pulito).
Nei menu: tasto di navigazione (freccia a destra o su).
- Schermo spento E icona lampeggiante: accesso alle immagini registrate in vostra assenza.
Schermo spento E icona spenta: accesso al menu.
Nei menu: tasto di conferma (OK).
- Durante una chiamata: rispondi alla chiamata.
In modalità spioncino: attiva il suono.
- Durante una chiamata: Apri bocchetta elettrica.
Nei menu: tasto per tornare al passaggio precedente.

MENU / MENU / MENU / MENÜ / MENÙ / MENU / MENU



- Réglage de la date, de l'heure et du format de la date
- Setting the date, time and date format
- Instelling van de datum, tijd en datumformaat
- Einstellung von Datum, Uhrzeit und Datumsformat
- Ajuste de la fecha, de la hora y del formato de la fecha
- Ajuste da data, da hora e do formato da data
- Regolazione di data, ora e del formato della data

- Sélection de la sonnerie
- Doorbell melody selection
- Selectie van de beltoon
- Auswahl des Klingeltons
- Selección del timbre
- Seleção da campainha
- Selezione della suoneria

- Gestion du Wifi et de la connectivité au smartphone
- Managing WiFi and smartphone connectivity
- Beheer van wifi en connectiviteit met smartphone
- Verwaltung des WLAN und der Konnektivität mit dem Smartphone
- Gestión del wifi y de la conectividad con el teléfono inteligente
- Gestão do Wi-Fi e da conectividade com smartphones
- Gestione WiFi e connettività allo smartphone

- Paramètres d'ouverture de gâche et retour aux paramètres d'usine
- Settings for opening the strike plate and restoring to factory settings
- Parameters voor het openen van de slotplaat en terug naar fabrieksparameters
- Einstellungen des Türöffners und Wiederherstellung der Werkseinstellungen
- Parâmetros de abertura de cerradero y vuelta a los parámetros de fábrica
- Parâmetros de abertura de trinco e reposição das predefinições de fábrica
- Parametri apertura bocchetta e ritorno alle impostazioni di fabbrica

- Visualisation et gestion des images
- Viewing and managing images
- Weergave en beheer van de beelden
- Bildanzeige und -verwaltung
- Visualización y gestión de los parámetros
- Visualização e gestão de imagens
- Visualizzazione e gestione delle immagini